

- Buguelès
- Penvénan
- Port Blanc

n°8

novembre 2010

SOMMAIRE TAOLENN

Tout savoir.....	2
Les infos pratiques.....	3
Le coin des jeunes.....	3
Tout voir.....	4
Nature / Santé.....	5
On en parle.....	5
La vie des asso.....	6
C'est parti !.....	6
Vous y serez !.....	6
Calendrier des fêtes.....	6
Hommage au.....	7
Dans le rétro.....	7/8
État civil.....	8

Penvenan naturellement...

EDITO

Pennad-stur



Ur pezh mell tan-gwall a oa bet e-pad an noz etre ar 15 hag 16 a viz Gwengolo 2010. An aotrou hag an itron Cote o deus kollet pep tra, ha gwall ankeniet eo ar familh-se p'eo aet o bugel da Anaon. Hag an dud a-daol-trumm da genskoazellañ anezhe : adlojañ, roadennoù traoù... Ur jarl zo bet lakaet en ti-kêr evit dastum ho roadennoù e stumm chekennoù. Trugarekaat a ran a-greiz-kalon an holl re agemer perzh el luskad-se. Koulskoude e kendalc'h ar vuhez. Ur skouer vat eus se eo bet an distro-skol en hon div skol. Kresk mat zo gant niver hon skolidi.

Er bloaz-mañ, e-pad an hañv, e oa bet kinniget abadennoù skouerius a-feson. Ar marc'hadoù (giz gwechall ha giz ar vro), ar Greizenn Verdeñ, Kap Arvor (en tu all da 4 000 den war al lec'h !), an diskouezadegoù, ar sonadegoù... zo testoù eus buhezegezh hon c'humun.... Ne zisoñjan ket, evel-just, ar festival « Aer an Doñvor », gouel pouezusañ an hañv, en deus graet berzh-kaer. Gourc'hemennoù ha trugarez d'an holl evit hoc'h engouestl, hetañ a ran deoc'h un fin bloaz eus ar gwellañ.

Michel Deniau, an aotrou maêr

Un incendie d'une extrême violence a eu lieu dans la nuit du 15 au 16 septembre 2010. Monsieur et Madame Cote ont tout perdu, et le décès de leur enfant a mis cette famille dans une détresse totale. Un formidable élan de solidarité s'est mis en place spontanément : relogement, dons en nature... Une urne est à disposition, en mairie, pour recueillir vos dons sous forme de chèque. Je remercie avec sincérité et chaleur tous celles et ceux qui participent à ce mouvement.

Néanmoins, la vie de tous les jours continue. La rentrée scolaire de nos deux écoles en est un exemple parfait. L'effectif de nos élèves est en hausse significative.

Cette année, les animations de l'été étaient particulièrement exemplaires dans leur qualité. Les marchés (traditionnels et du terroir), le Centre nautique, Cap Armor (plus de 4000 participants !) les expositions, les concerts... sont les preuves de la vitalité de notre commune. Bien évidemment, je n'oublie pas le Festival de L'Air du Large, point d'orgue de l'été, qui a été un franc succès.

Bravo et merci à tous pour votre engagement, je vous souhaite une excellente fin d'année.

Michel Deniau, le maire

Interview Pennad-kaoz

Didier Broudic, Chef cuisinier.

Depuis combien d'années êtes-vous responsable des cuisines ? Et de combien de personnes se compose votre équipe ?

Je suis arrivé au Foyer en 1989, et je suis responsable de la cuisine depuis 1995. Cinq cuisiniers et neuf agents de service en salle m'accompagnent. Ces derniers servent les 200 repas aux enfants des écoles et ceux de nos résidents 2 fois par jour, 7 jours sur 7.

Combien de repas traitez-vous sur l'année et pour quelles fines bouches ?

Le nombre de repas est en constante augmentation. En 2000, nous servions 48 000 repas par an, aujourd'hui environ 75 000.

Les repas sont destinés au Foyer Logements, au restaurant scolaire, au centre de vacances de Port-Blanc et au centre aéré.

Au vu de l'amplitude de l'âge de vos gourmets, les menus sont-ils différents ?

Oui, les menus sont différents selon les convives (personnes âgées, enfants de primaire, adolescents du centre de vacances, régimes alimentaires) !

Nous devons parfois préparer jusqu'à 6 menus différents dans la même journée qui me permettent d'évoluer dans mon

métier. Tous les deux mois, j'élabore une grille de menus enfants, qui est ensuite validée par la commission des menus. Au Foyer logements, compte tenu de la perte d'autonomie et de l'âge grandissant de nos aînés, différents régimes alimentaires doivent être appliqués (mixés, moulinés, lisses, sans sel, diabète, enrichis).

Le bio est dans l'ère du temps. Quelles sont vos actions en cours et à venir pour le trouver dans les assiettes ?

J'intègre des aliments bio aux menus des écoles de manière ponctuelle. Le Grenelle de l'Environnement préconise 20% de denrées bio d'ici 2012. Nous mettrons tout en œuvre pour nous rapprocher de cet objectif.

Faites-vous partie d'un groupement d'achat pour bénéficier de tarifs plus intéressants ?

Nous faisons partie du Groupement d'Achat Trégor Goëlo, une association de 20 établissements d'accueil de personnes âgées qui négocie des denrées de qualité aux meilleurs prix.

Vos cuisines vont être refaites lors de la rénovation du Foyer Logements, allez-vous disposer de nouveaux matériels ?

Le matériel actuel date de l'ouverture du Foyer, soit 23 ans. Un renouvellement s'imposait. La future cuisine centrale sera plus fonctionnelle, tels que des chambres froides adaptées au volume de production, des appareils de cuisson plus performants. La législation alimentaire est très stricte. Notre statut de « cuisine centrale agréée » au niveau européen nous impose de gros efforts d'hygiène. Ce nouvel outil nous permettra de satisfaire pleinement à nos obligations.

Vos menus à thème ont beaucoup de succès dans nos écoles. Dans quelles contrées allez-vous amener nos jeunes gourmands cette année ?

Cette année encore il y a aura des repas à thème. Nous y travaillons, mais nous gardons la surprise pour les enfants. Et vous savez, pas besoin d'être forcément très inventif. Notre plus grand succès a été le repas breton avec au menu : crêpes et galettes !

Didier BROUDIC a reçu la médaille d'honneur d'argent communale au titre de la promotion du 14 Juillet 2010.





Tout savoir

Goût pep tra

■ Concours des maisons fleuries

Le fleurissement c'est l'affaire de tous !

Les lauréats ont été reçus en mairie. Depuis un an, les services techniques recherchent un fleurissement de qualité tant l'hiver que l'été. Les particuliers apportent, eux aussi, « un plus » à la collectivité. En effet, il est agréable pour le visiteur de découvrir une commune fleurie et entretenue. Aussi, l'embellissement est vraiment l'affaire de tous. De plus, nous réduisons chaque année l'utilisation des pesticides et il est inenvisageable de doubler le personnel responsable aux espaces verts. Quelques actions, simples et respectueuses de l'environnement, permettent d'avoir des abords acceptables pour tous, binage, roto fil, parfois un simple aller retour de tondeuse, plantation de quelques herbes et fleurs sauvages. Tout est un signe d'environnement plus sain et plus agréable. Merci à tous de participer à ces gestes citoyens !

C'est pourquoi cette année, la municipalité a souhaité ajouter un prix « coup de cœur » afin de récompenser celles et ceux qui entretiennent leurs abords : talus, trottoirs... (Comme le faisaient les anciens).

Catégorie maison avec jardin de + de 1000m² :

- 1^{er} prix : Mme. Tétaert Crec'h Josse
- 2nd : Mme. Mignon Crec'h Goulard
- 3^e : Mme. Lollivier rue Guéhénno
- 4^e : Mme. Séguillon Gonver
- 5^e : M. Le Boudier rue des mouettes

Catégorie maison avec jardin de – de 1000m² :

- 1^{er} prix : Mme. Guillarme rue de Lannion
- 2nd : Mme. Arzul Crec'h Goulard
- 3^e : M. Le Dun rue du port Buguélès

Catégorie façade fleurie :

- 1^{er} prix : M. Cordier rue du sémaphore
- 2nd : Mme. Tranvouez rue des mouettes

Catégorie commerçants

- 1^{er} prix : Poivre et sel
- 2nd : Le Baratin

Catégorie coup de cœur :

- M. Le Goff Pen Crec'h
- M. Bérézaie Crec'h Goulard

2

Infos pratiques

Accueil :

tél : 02 96 92 67 59
 fax : 02 96 92 74 64
 ouverture du lundi au vendredi
 8h30 / 12h et 13h30 / 16h30
 Le samedi de 8h30 à 12h.
 Fermeture le jeudi après-midi.

Permanences des Elus en mairie :

Michel Deniau, Maire - le jeudi de
 10h à 12h.
 Monique Garel, commerce et
 artisanat - le lundi de 10h à 12h.
 Pierre Simon, urbanisme - le
 vendredi de 10h à 12h.
 Thierry Hamon, affaires scolaires,
 culturelles et sportives - le vendredi
 sur RdV.
 Martine Kerempichon,
 communication, tourisme,
 développement durable - le mardi
 de 14h à 16h sur RdV.

Au foyer logement :

Micheline Le Cozannet, affaires
 sociales, les lundis et jeudi de 9h
 à 11h30.

Au CCAS :

Anne-Marie Ollivier, aménagement
 de l'espace, logement social,
 le mercredi de 14h à 16h sur RdV
 et le vendredi de 10h à 12h.
 e-mail : mairie@ville-penvenan.fr
 portail d'accueil internet :
www.ville-penvenan.fr

Service des travaux :

permanence assurée tous les
 jeudis de 10h30 à 12h en mairie.

Numéros utiles :

bibliothèque 02 96 92 65 92
 capitainerie 02 96 92 89 11
 C.C.A.S. 02 96 92 77 68
 centre de vacances 02 96 92 69 56
www.centrevacances.fr.st
 centre nautique 02 96 92 64 96
www.cnportblanc.fr

Cyb-esp@ce 09 77 85 39 08
 école publique 02 96 92 65 18
 garderie 02 96 92 66 77
 école du Sacré-Cœur 02 96 92 72 11
 foyer logement 02 96 92 72 14
 halle des sports 02 96 92 62 50
 salle des fêtes 02 96 92 72 10
 OT Côte des Ajoncs, Penvénan
 02 96 92 81 09
www.tregor-cotedajoncs-tourisme.com

CC3R :
 Communauté de Communes des
 Trois Rivières 02 96 92 33 46
www.cc3r.com

Numéros d'urgence :

Médecins de garde et pharmaciens
 appeler le 15
 Police 17
 Pompiers 18
 SAMU 15
 Appel depuis un portable 112
 Sauvetage en Mer 02 98 89 31 31





Le coin des jeunes

Korn ar re yaouank

■ La maternelle bilingue de l'école publique en visite à l'aquarium marin de Trégastel.

Dans le cadre de leurs travaux thématiques sur la mer, les enfants ont pu y découvrir le monde fantastique des fonds sous-marins.

« C'était très beau ! Et on a bien vu tous les animaux, même l'étoile de mer qui essayait d'ouvrir une coquille Saint-Jacques pour la manger. Il y avait beaucoup de poissons dont les raies qui semblaient voler. Nous avons mis la tête dans une bulle géante pour voir comme si on était dans l'aquarium. C'était fabuleux ! »

« Bet omp diriaou da welet akwariom Tergastell rak diwar ar mor e labouromp er c'hlas. Gwelet ' meump ar steredenn vor o tigeriñ ur grogenn Sant-Jakez. Kalz a besked disheñvel a oa. Plijus ha brav spontus eo bet. »

Skolidi klas mammdivyezhek publik.

La cloche a sonné

L'année scolaire au Sacré-Cœur s'annonce sous le signe de la recherche, des projets (comme ceux de la ville ou de l'initiation à l'anglais pour tous les niveaux), et de l'implication réelle des élèves.

- Les enfants PS et MS, qui connaissaient déjà Isabelle LE PAPE, la maîtresse du lundi et mardi, ont accueilli, Charlotte DENIS, fraîchement sortie du Centre de formation pédagogique.
- En GS, autour de Marie-Josée LE MERRER, on étudie des albums en lien avec la rentrée.
- Les CP/CE1 de Madame Brigitte démarrent leur projet sur les animaux avec une visite à la ferme pédagogique de Pont-Melvez.
- Avec Mesdames ALER et DUBOC, on aura tous bonne mine et on « en verra de toutes les couleurs », puisque le projet classe s'articulera autour de la grande palette chromatique.
- En expression écrite, les CM prolongent un peu leurs vacances : Leur regard erre sur un paysage traversé, un monument visité, et tous noircissent du papier avec délectation pour refluer lentement vers les bons souvenirs des mois d'été...

Très belle année scolaire !



Tout voir

Gwelet pep tra



2



3



1



4



5



7



6



- 1 Grande brocante de Port-Blanc
- 2 Le marché nocturne de Buguélys
- 3 L'équipe de choc du centre nautique
- 4 Le tournoi de tennis
- 5 La braderie
- 6 Un atelier de Cap Armor
- 7 Festival de « l'Air du large »

Nature / santé

Natur

Un tour dans les exploitations agricoles

À la lecture de statistiques transmises par Agreste Bretagne, nous constatons un recul des superficies agricoles dans les Côtes d'Armor, pour la période 2000/2007, entre 2,7 et 4%.

Le nombre des exploitations a, lui aussi, baissé en Bretagne, environ 3%, mais un peu moins dans notre département (2,8% entre 2000 et 2007).

Avec un effectif de 17246 personnes en 2007, l'agriculture est un point fort de

notre économie.

L'âge des exploitants agricoles professionnels dans notre département se répartit comme suit en pourcentage :

- -35 ANS 10%
- 35 - 44 ANS 33%
- 45 - 54 ANS 38%
- 55 ANS ET + 19%

Sur notre commune, on comptabilise 28 exploitations agricoles.



On en parle Kaoz zo anezhañ

Quelques conseils à propos des déchets verts

Vous envisagez de planter une haie :

- privilégiez les espèces à faible développement (*) (cela limitera les actions de taille), les haies vives et composites (arbustes fleuris conduits en formes libres qui ont une double fonction d'écran et d'ornement),



- choisissez des espèces adaptées au milieu et à la taille de votre jardin,
- bannir les espèces qui produisent beaucoup de déchets verts (haies taillées notamment celles de cupressus, thuyas, lauriers-palmes, cotonéasters ; ces deux dernières espèces sont considérées en plus comme invasives),
- pensez à déposer vos tontes de pelouse aux pieds de vos plantations, cette action limite à la fois l'évaporation de l'eau et la germination des adventices présentes dans le sol.

(*) *Abélia, érable du japon, amélanchier, calli-carpa, callune et bruyère, camélia, caryopteris, arbre de judée, oranger du Mexique, ciste, genêt, exochorda, hibiscus, hydrangea, houx, laurier saune ou laurier noble, lavande mohonia, seringat rhododendron, romarin, santoline, lilas, viburnum – laurier-tin, boule de neige, viorne, etc...*

Recommandations

Nous n'aimerions pas avoir leur handicap ! Alors dans nos rues et nos parkings respectons les espaces de stationnement qui leurs sont réservés. Facilitons-leur la vie avec le civisme qui nous caractérise...



Pour optimiser la sécurité des employés du SMICTOM, nous vous recommandons, lors des ramassages des ordures ménagères, de mettre vos containers d'un seul côté de la rue afin d'éviter aux personnels de traverser la chaussée. Ceci devra se faire dans les rues où les camions benne ne font qu'un seul passage et du côté du sens de circulation. Nous vous remercions de votre compréhension.

SMICTOM TRAITEMENT DES DÉCHETS

Horaires actuels (du 1^{er} octobre au 31 mars) de la déchetterie du Quillio située à Minihy-Tréguier :

- du lundi au samedi de 9h à 12h et de 13h 30 à 17h.
- elle est fermée les dimanches et jours fériés.

Collecte des ordures ménagères à partir de 6 h :

- Lundi : le Bourg, Port-Blanc et Buguelès
- Jeudi : les écarts et commerçants

Contact / SMICTOM : 02 96 92 90 60



La vie des assos

Buhez ar c'hevredigezhioù

■ Danse bretonne

L'ACP Danse bretonne change de professeur, Sophie Mainardi prend la relève. Elle fera danser petits et grands, débutants ou confirmés. Les cours continueront le samedi matin, et il pourra être envisagé des cours en fin d'après midi si des personnes sont intéressées.

Inscriptions : 02 96 91 77 10 ou 02 96 92 38 63

Isabelle Montier nous quitte pour cause de déménagement, merci à elle d'avoir partagé sa passion avec nous dans la bonne humeur et l'amitié.

■ Avis aux présidents des associations

Un formulaire est disponible à la mairie ou sur le site de la commune. Il permet de transmettre toutes les informations concernant vos manifestations, culturelles ou sportives. Ces infos alimenteront le site internet de la commune pour être au plus près des événements.

6

Vous y serez !

Eno e vefet

■ Le week-end à retenir !

Les 26 et 27 novembre, Le téléthon à Penvénan.

Pour toutes les associations et les personnes qui souhaiteraient participer, prendre contact avec Sofia Mainardi au 06.98.39.93.48



■ À ne pas manquer !

Le 5 décembre 2010 à la salle des fêtes : grand marché de Noël, à partir de 10h. Et en avant pour une journée non-stop !

C'est parti !

Bec'h dezhi

Calendrier des fêtes

Novembre

Samedi 27 : soirée dansante, ACP Trégor danse, salle des fêtes.

Décembre

Samedi 4 : loto, société de chasse, salle des fêtes.

Dimanche 5 : marché de Noël, municipalité et comité des fêtes, salle des fêtes.

Mercredi 8 : spectacle et goûter de Noël, comité des fêtes, salle des fêtes des fêtes.

Vendredi 10 et samedi 11 :

exposition vente, atelier loisirs, Anatole Le Braz.

Samedi 11 : repas animé, A.P.E.L, salle des fêtes.

Janvier

Vendredi 14 : Cérémonie des vœux du Maire à 18h, salle des fêtes.



Hommage au ...

Recteur Yves Feutren (1928 – 2010).

Le 4 septembre dernier, M. Yves Feutren, Recteur de la paroisse de Penvénan de 1971 à 1979, et de 2001 à août 2010 nous quittait, après avoir très courageusement lutté plusieurs années contre la maladie.

La vive émotion qui secoua alors les penvenannais, toutes sensibilités religieuses ou philosophiques confondues, ne fut que l'éloquente traduction de l'attachement à un homme qui, sous les apparences de la plus modeste bonhomie, cachait une grandeur d'âme, une bonté, une intelligence et une dimension morale véritablement hors du commun. Yves Feutren, que la Municipalité avait eu à cœur d'honorer de la médaille d'honneur de Penvénan, remise quelques jours seulement avant une disparition que nul, alors, n'imaginait imminente, fut véritablement un « grand Homme », dont le souvenir se perpétuera longtemps chez tous ceux – et ils sont nombreux ! – à qui les circonstances de la vie, heureuses ou tragiques, avaient donné l'occasion d'une rencontre.

Thierry Hamon



Dans le rétro

Er c'hilseller

Histoire de l'île Saint-Gildas et de son pardon

8^{ème} Partie :

Une visite au « hameau de Saint-Gildas » à la Noël 1895, en compagnie du journaliste Victor Ardouin-Dumazet.

L'archipel, dont le splendide isolement naturel n'est troublé que par une présence humaine occasionnelle jusqu'au milieu du XIX^{ème} siècle, se trouve habité à l'année à partir de 1869, suite à l'adjonction de bâtiments à usages agricoles au couchant de la grande villa construite par Casimir Duportail du Goasmeur, vingt ans plus tôt.

La première famille d'agriculteurs installée à demeure sur l'île, antérieurement au recensement de 1876, semble être celle des Derrien qui, après un premier séjour à Penvénan de 1857 à 1863, reviennent avec leurs sept enfants, de Camlez, où sont nés trois garçons, en 1865, 66 et 68. Deux autres filles voient ensuite le jour à Saint-Gildas : Marie-Jeanne et Eugénie, le 31 décembre 1869 et le 19 novembre 1871. Le père, Yves Derrien, quarante-huit ans, est natif de Kermaria-Sulard, tandis que son épouse, Marie Le Carou, de deux ans sa cadette, est originaire de Caouennec. Trois sœurs, Marie-Yvonne, Catherine et Françoise, respectivement âgées de dix-sept, seize et treize ans, secourent efficacement leurs parents dans le labeur quotidien. Charles enfin, l'aîné, a déjà dix-neuf ans et navigue comme matelot.

Cette famille ne reste sur l'île que le temps d'un bail rural, sans que les raisons précises de son départ soient connues ; elle cède la place, au bout de neuf ans, à François Kerpiquet et Madeleine Guyomard, accompagnés, eux aussi, de sept enfants, dont les âges s'échelonnent de cinq à quinze ans :

Yves-Marie, Louis, Marie-Louise, Marie-Yvonne, Françoise, François et Marie-Joseph (*recensement de 1881*). Aucun d'entre eux ne reprendra la ferme lorsque leur père, vieillissant, se retirera sur le « continent ». Les conditions de vie insulaire sont, il est vrai, incontestablement rudes en hiver, et le fermage annuel élevé ne contribue certes pas à les rendre plus attractives. Comme le note en effet Ardouin-Dumazet en 1896, « ce beau domaine est loué 1200 Fr. – soit approximativement 4150 € actuels – et le fermier ne pourrait payer, s'il n'avait le revenu du goémon recueilli et incinéré sur les grèves ».

A l'aube du XX^{ème} siècle, c'est donc une nouvelle famille d'exploitants agricoles que l'on retrouve sur Saint-Gildas : Alain Gonidec – cinquante-neuf ans en 1901, est déjà veuf ; il cultive l'île avec ses deux fils, Yves et Pierre qui, à vingt-quatre et vingt-sept ans, sont encore tous deux célibataires. Ils sont aidés par Pierre Duroret, journalier, et par la seule fille de la maison, Louise Gonidec, à qui incombent les tâches domestiques.

Cinq ans et un nouveau bail plus tard, en 1906, la

ferme est tenue par la famille Rémond, venue de Kerbors, après un passage par Minihy-Tréguier. Yves-Marie Rémond, natif de Plougrescant, décédant assez rapidement, c'est Marie-Yvonne Nicolas, sa veuve, qui, jusqu'à 1911 au moins, continue l'exploitation, assistée de six de ses enfants ; Francis, le benjamin, a tout juste quatorze ans, tandis que l'aînée, Anne-Yvonne en a vingt-trois.

Au petit matin du 25 décembre 1895, une surprise attend les habitants de Saint-Gildas : la visite impromptue d'un « beau monsieur », le talentueux journaliste Victor-Eugène Ardouin-Dumazet, natif du Dauphiné qui, depuis deux ans, parcourt infatigablement les quatre coins de l'Hexagone pour amasser matière à une vaste anthologie de récits à vocation touristique : *les Voyages en France*, dont le succès sera considérable. Le 5^{ème} tome de la série, consacré aux « *Iles françaises de la Manche et à la Bretagne péninsulaire* », nous conserve le récit de cette excursion hivernale :

à suivre p.8

Dans le rétro

Er c'hilseller

Une visite à « Saint-Gildas » en 1895.
suite de la p.7

« Le flot a monté, le canot qui doit me conduire dans les îles est paré. M. Le Mars – aimable instituteur adjoint de Port-Blanc – m'a prévenu que les habitants de Saint-Gildas ne parlent pas le français ; il veut bien m'accompagner pour me servir d'interprète. Nous voici voguant dans la vaste baie fermée d'îlots... Le vent porte maintenant vers Saint-Gildas. Nous abordons sur la grève, près d'un dolmen dont deux piliers sont tombés, l'énorme dalle repose d'un côté sur le sol, formant une ouverture triangulaire. La légende s'en est emparée : c'est le « lit de Saint Gildas » ; là, dit-on, le thaumaturge passa sa première nuit en arrivant d'Irlande. Près du dolmen, un écriteau nous informe qu'il est expressément défendu de visiter l'île. Tant pis, nous sommes à terre, nous y resterons.

« Voici un amas de grands blocs de rochers, semblables aux amoncellements de grès de Fontainebleau. C'est une petite colline où sur tous les ressauts, entre tous les interstices de la roche croissent des plantes vertes : genêt, lierre, pervenche aux grandes étoiles bleues. Autour de ces roches, un bois de pins couvre une pelouse ; au flanc du granit, des nappes vigoureuses de lierre se sont attachées. En s'aidant des plantes, on peut atteindre le sommet des roches ; de là, on a une vue superbe sur ces aiguilles, ces dômes et ces écroulements de blocs chaudement colorés. Dans l'un de ces rochers boisés, est un petit réservoir d'eau claire qui n'a jamais tari ; c'est d'autant plus étrange que ce bloc est complètement isolé : l'eau des pluies et des brumes suintant par les fissures explique le phénomène. Les gens du pays disent que cette fontaine est née du rocher par la volonté de Saint Gildas. Avec ces pins, ces pervenches, ces arbustes verts, ce n'est pas la Bretagne, c'est quelque îlot ignoré de la côte des Maures et de l'Estérel, dans la chaude Provence !

« A travers les ronces, sous le lierre, on devine parmi les rochers comme un arrangement : peut-être les Celtes eurent-ils ici des monuments aujourd'hui renversés. Ce coin de terre dût être jadis un lieu de culte.

« Du sommet des coteaux, on découvre une vaste étendue de mer, la rade de Port-Blanc, large et profonde, les îles, dont quelques-unes singulièrement soudées entre-elles par des sillons de galets retroussés par la mer et que les cartes ne signalent pas.

« De cette pointe, si poétiquement belle, un chemin bordé d'ormeaux conduit au hameau de l'île. Une



« Pardon de Saint-Gildas en 1947. La procession est accompagnée par un prêtre jouant les cantiques au Saxhorn alto »

ferme, une villa, deux chapelles le constituent. Quatorze habitants le peuplent pendant la belle saison. En hiver, il y en a trois ou quatre à peine. La plus grande des deux chapelles est close, la clef est aux mains du Recteur de Penvénan. J'aurais voulu y pénétrer cependant, car elle renferme une des plus célèbres statuettes de Saint Gildas. Chaque année, le jour de Pentecôte, on vient dans l'île avec des chevaux et du bétail ; les pèlerins entrent pieusement dans la chapelle, armés d'un morceau de pain dont ils frottent le ventre de la statue ; on donne ensuite ce pain à manger aux animaux ; ceux-ci seront désormais préservés de la rage ; ils reviennent du Pardon plus alertes et plus vigoureux.

« La petite chapelle est fermée par une grille, à travers laquelle on aperçoit un humble autel et, dans une niche, un crâne verdi par l'humidité : c'est le crâne de Saint Gildas.

« Autour de la chapelle et de la villa croissent, vigoureux, des ormes moussus, d'énormes figuiers, des tamaris, des plantes vertes. Une allée d'ormes passe derrière ce hameau, bordant un chemin qui, plus loin, franchit sur une chaussée l'entrée d'une baie marécageuse divisant l'île en deux parties : d'un côté, autour de la chapelle, les hauts rochers tapissés de lierre, empanachés de verdure, surgissant des pins ; au milieu, la lagune où monte la mer, bordée vers le nord par un sillon de galets ; plus loin, une presqu'île de forme arrondie : là sont des pâturages où de superbes chevaux viennent à notre approche. Les terres de culture sont assez vastes, le sol très fertile pourrait être mieux entretenu...

« Le sillon littoral, de formation si curieuse, relie Saint-Gildas à l'île des Levrettes. Ce sillon est un revenu pour le fermier : la crête, à l'abri de la mer, sert d'entrepôt pour le goémon ; les habitants de Buguéles ou Saint-Nicolas le louent à cet effet. Les gens de Buguéles sont de hardis marins vivant un peu d'épaves ; ils abritent leurs embarcations dans les nombreuses criques de leur péninsule.

« Du sommet des cultures de Saint-Gildas, l'île se déploie toute entière, très belle et pittoresque. A en juger par la splendeur de la végétation, cette petite terre pourrait être transformée en un jardin

d'Armide, elle a tout ce qu'il faut pour cela : bois, rochers, prairies, grèves, anses tranquilles et, par delà le sillon des Levrettes, la mer grondeuse faisant mieux ressortir le calme de cette heureuse solitude ».

Ce jardin digne du Paradis terrestre, il appartiendra au XX^{ème} siècle de le voir naître et prospérer.
(à suivre...)

Thierry Hamon,
Adjoint aux Affaires culturelles.

Etat civil

Ils nous ont quittés :

- Jeanne ROPERS VELAY, le 22/01
- Jacques BLOT, le 15/02
- Guy GRELOT, le 19/02
- Marie LE JEUNE-BARTHEROTE, le 13/03
- Hélène LLACER-LANGLOIS, le 30/03
- Jean-Pierre HEUSCH, le 08/04
- Bernard LE PRUD'HOMME, le 26/04
- Louise LAURENT, le 02/05
- Annie LE MORVAN DEBAILLEUL, le 04/05
- Joseph NICOLAS, le 06/05
- Anna LE PLAPOUX TANGUY, le 17/05
- Odile TASSEL FAUX, le 18/05
- Anne LE GALL LEFÈVRE, le 19/05
- Guillaume LE GUEN, le 04/06
- Lucienne LE BIHAN GOURIOU, le 05/07
- Madeleine DAUDET BONENFANT, le 13/07
- Huguette DUVAL LE YAOUANC, le 21/07
- Loïc COLLET, le 05/08
- Eugène LOGIOU, le 20/08
- Charles PRUDHOMME, le 01/09
- Yves FEUTREN, le 04/09
- Pierre LE GARSMEUR, le 06/09
- Yves LE ROUX, le 10/09
- Louis LE MERRER, le 15/09
- Dominique Tassel, le 28/09

Mariages :

- Pierrick LE BAIL et Aurélie LE BESCOND, le 03/07
- Bernard LEBLANC et Maryannick PORPÉ, le 17/07
- Constantin CLAUZEL et Marion HRGOVIC, le 20/08
- Bruno LE GOFF et Isabelle LE BOUC, le 21/08
- Grégory KAMPHUIS et Mélanie HERBERT, le 27/08
- Neil ACWITH et Joanna HARDY, le 28/08

Naissances :

- Jade LOUET, le 20/06
- Sacha LE BRAS, le 26/06
- Chloé LAVAUR, le 21/08
- Léna KEREMPICHON, le 19/10